



Our Lady of Perpetual Help Church

8545 S. Norwalk Blvd., Los Nietos, California 90606-3393
Parish Office Telephone: (562) 692-3758 Fax: (562) 695-4068
School of Religion: (562) 463-3389 Youth Ministry: (562) 463-3391

PASTORAL TEAM

Pastor: Rev. Jose Bautista ~ **Associate:** Rev. Jose Hugo Ruiz Marantes ~ **Res.** Rev. Józef Draugialis

Deacon: Rogelio Pardo ~ **Deacon:** Jose M. Sedano

Parish Manager: Berenice Lopez

Assistant in Pastoral Matters: Agueda Sahagun ~ **Receptionist:** Luz Renteria

Director of Religious Education: Virginia Farias ~ **Youth Confirmation Coordinator-Life Teen:** Monica Tafolla

© J. S. Paluch Co., Inc.



They opened their treasures and offered him gifts of gold,
frankincense, and myrrh. — *Matthew 2:11b*

Abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. — *Mateo 2:11b*

TO SERVE YOU IN ENGLISH

MASSES:

Saturday: 5:30 pm.
Sunday: 9:30, 11:30 am.
Life Teen Mass 3:15 pm.
Holy Days: 12:05, and 6:00 pm.
Weekdays: Monday-Friday: 12:05 pm.

CONFESSIONS:

Friday's: 6:00 pm. Saturday's: 4:30 pm.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT:

Every 3rd Friday starting at 8:45 am -12:00 am (midnight)

CHURCH: Open daily: 7:00 am - 8:30 pm

PARISH OFFICE:

Open Daily from 8:30 am. - 8:30 pm.

*****Closed daily from 12:00 to 12:30 p.m.*****

BAPTISMS:

1st & 3rd Saturday of each month; You must register in the Parish Office
3 months before the date you wish to baptize. Call the office for information.

QUINCEAÑERAS: Please call the parish office for more information.

MARRIAGES:

Please schedule an appointment with the priest of your preference at least
12 months in advance of the desired wedding date.

PARISH GROUPS:

BIBLE DISCOVERY HOUR: Tuesday's 7:00-8:00 pm.

LIFE TEEN BIBLE STUDY: Wednesday's 6:30-8:00 pm.

For vocation information please call (213) 637-7356 (for Teens) or
(213) 637-7248 (for Adults).

Respect Life:

Susan Perez. (562) 907-9203 (English)
Hope Medina (562) 305-9645 (Spanish)

**Ushers, Lectors, Eucharistic ministers and Eucharistic ministers
for the sick:** Once a month at 7:00 pm.

PARA SERVIRLE EN ESPAÑOL

MISAS:

Los Sábados: 7:00 pm.
Los Domingos: 7:30 am y 1:30, 5:00 y 7:00 pm.
Días de Obligación: 8:00 am. y 7:30 pm.
Días de Semana: Lunes a Viernes 8:00 am.

CONFESIONES:

Los Viernes: 6:00pm. **Los Sábados:** 4:30pm

ADORACION AL SANTISIMO SACRAMENTO:

Tercer viernes del mes de 8:45 am — 12:00 am (medianoche)

IGLESIA Abierto diario de 7:00 am. — 8:30 pm.

OFICINA PARROQUIAL

Lunes a domingo de 8:30 am. — 8:30 pm.

*****Oficina cerrada de 12:00 -12:30 p.m.)*****

BAUTISMOS:

Segundo y cuarto Sábado del mes; Tiene que registrarse en la oficina 3 meses antes
de la fecha que usted desea bautizar. Llame a la oficina para mas información.

QUINCEAÑERAS: Llamar a la oficina parroquial para mas información.

MATRIMONIOS:

Hacer una cita con el Padre de su preferencia 12 meses antes de la fecha deseada.

GRUPOS PARROQUIALES:

GRUPO DE ORACION: Los Jueves 7:00 - 8:30pm

DAMAS del CONCILIO (Guadalupanas): El primer Lunes del mes a las 7:00 pm.

MINISTERIO DIVINA MISERICORDIA: Los Martes de 5:30 - 7:00pm.

ESTUDIO BIBLICO: Los Lunes a las 9:00 am y Martes a las 7:00pm

CRISTO EN EL HOGAR: Ministerio Matrimonial los Viernes de 7:00 - 8:30pm.

GRUPO DE EVANGELIZACIÓN: Los Martes a las 7:00pm

**Ujieres, Ministros de Eucaristía y de Enfermos, y Lectores—Una vez
al mes a las 7:00 pm.**

SUNDAY MESSAGE**LIGHT OF THE WORLD**

Epiphany can be understood as an extension of the Nativity of the Lord that we celebrate on December 25. While at Christmas we celebrate Jesus' coming as the long-awaited king and Messiah of the Jewish people, on Epiphany we celebrate the revelation that Jesus is the Savior and Light of all nations—Jews, Gentiles, and all people.

The star shines so brightly that it attracts magi who come from far distant countries to worship Jesus. They are not Jews, yet they are drawn to the Light of the world. The letter to the Ephesians reveals that the Light of the world was for the Gentiles as well as the Jews—Christ gathers all people into the light of his love. The reading from Isaiah also describes a gathering of diverse peoples, but this time it is to the light that emanates from the people of God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**Total donations for
December 28 & 29 was: \$ 11,799.67**
**Total en donaciones para el
28 y 29 de diciembre fue: 11,799.67**

Saturday/Sábado, December / Diciembre 28

5:30 PM, \$ 852.45 7:00 PM, \$ 685.10

Sunday/Domingo, December / Diciembre 29

7:30 AM, \$ 1,865.71 9:30 AM, \$ 1,701.38

11:30 AM, \$ 1,605.01 1:30 PM, \$ 1,419.37

3:15 PM, \$ 1,528.43 5:00 PM, \$ 1,110.35

7:00 PM, \$ 1,031.87

Thank you for your generosity. God bless!!
Gracias por su generosidad. Bendiciones!!

Many thanks to ALL THE PARISHIONERS who donated for the **Christmas Food Drive** and the **Christmas Toy Drive!!** Thank you for the smiles you put on all the families and the children!

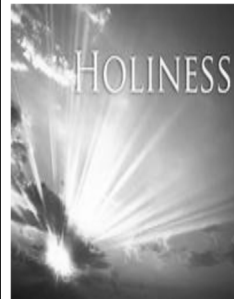
Many blessings to you and your family. Thank you again for helping build our community stronger and for creating a magical Christmas for families in need and the youngest among us.

We want to take a moment to recognize Imelda Lopez and The Holguin Family for their hard work and dedication to Our Community. God bless you.

DID YOU KNOW?**What is child sex trafficking?**

Child sex trafficking occurs when a minor is involved in a commercial sex act where sex is traded for money, food, shelter, drugs or anything else of value. Perpetrators of sex trafficking often target children believing their age makes them easier to manipulate and control. This crime is occurring in all types of communities throughout the U.S. and traffickers are making an alarming profit while victims endure abuse and violence. One of the most important things you can do to protect your child is to create an environment in which he or she feels comfortable talking with you as a trusted adult. For more information

please visit, <http://www.missingkids.com/theissues/trafficking>.

**MONTHLY ENRICHMENT TALK**

TOPIC:
"HOW TO REACH HOLINESS"

MONDAY, JANUARY 13, 2020
PARISH HALL
@ 7:00 PM.

Protecting God's Children

In order to protect our young people, the Archdiocese requires that any volunteer working with our children and youth agree to background check.

We will be hosting

**Fingerprinting Session on
January 17, 2020**

12:00-2:40pm4:05-6:45pm**

By appointment only

Please call to schedule an appointment

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25

Tuesday: 1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8; Mk 6:34-44

Wednesday: 1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13; Mk 6:45-52

Thursday: 1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72:1-2, 14, 15bc, 17; Lk 4:14-22a

Friday: 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 5:12-16

Saturday: 1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30

Sunday: Is 42:1-4, 6-7; Ps 29:1-4, 3, 9-10; Acts 10:34-38; Mt 3:13-17

MENSAJE DOMINICAL

LUZ DEL MUNDO

Se puede entender la Epifanía como una extensión de la Natividad del Señor que celebramos el 25 de diciembre. En la Navidad celebramos la venida de Jesús como el rey y Mesías tan esperado por el pueblo judío, y en la Epifanía celebramos la revelación de Jesús como el Salvador y la Luz de las naciones; es decir, de judíos, gentiles y de todos los pueblos.

La estrella brilla con tanto fulgor que atrae a los magos que vienen de países distantes para adorar a Jesús. No son judíos, y sin embargo se ven atraídos al que es la Luz del Mundo. La carta a los efesios revela que la Luz del Mundo era tanto para gentiles como para judíos, pues Cristo reúne a todos los pueblos en la luz de su amor. La lectura de Isaías también describe a diversos pueblos que vienen, pero esta vez les atrae la luz que emana del pueblo de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SOBREPÁSALO HOY

Si lo que hiciste ayer todavía te parece grande, seguramente no has hecho mucho hoy.

—Anónimo

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Jn 3:22 — 4:6; Sal 2:7bc-8, 10-12a;
Mt 4:12-17, 23-25
Martes: 1 Jn 4:7-10; Sal 72 (71):1-4, 7-8; Mc 6:34-44
Miércoles: 1 Jn 4:11-18; Sal 72 (71):1-2, 10, 12-13;
Mc 6:45-52
Jueves: 1 Jn 4:19 — 5:4; Sal 72 (71):1-2, 14, 15bc, 17;
Lc 4:14-22a
Viernes: 1 Jn 5:5-13; Sal 147:12-15, 19-20; Lc 5:12-16
Sábado: 1 Jn 5:14-21; Sal 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30
Domingo: Is 42:1-4, 6-7; Sal 29 (28):1-4, 3, 9-10;
Hch 10:34-38; Mt 3:13-17

Protegiendo a Nuestros Niños

Para proteger a nuestros niños, la Arquidiócesis requiere que todo voluntario que tenga contacto con nuestros niños y jóvenes asistan a un entrenamiento de Verificación de Antecedentes.

Estaremos organizando un día para las Huellas aquí en nuestra parroquia.

Sesión de Huellas

17 DE ENERO DE 2020

12:00-2:40pm**4:05-6:45pm

(Por cita solamente)

Favor de hablar a la oficina para hacer una cita
(562) 692-2378

¿SABIA USTED?

¿Qué es el tráfico sexual de niños?

El tráfico sexual de niños ocurre cuando un menor está involucrado en un acto sexual comercial, en el cual se intercambia sexo por dinero, comida, albergue o cualquier otra cosa de valor. Los perpetradores de tráfico sexual por lo regular escogen niños, creyendo que su edad les permite ser manipulados y controlados más fácilmente. Este crimen está ocurriendo en todo tipo de comunidades alrededor de Estados Unidos, y los traficantes están obteniendo alarmantes ganancias mientras que las víctimas son objeto de abuso y de violencia. Una de las cosas más importantes que usted puede hacer para proteger a su hijo/hija es crear un ambiente en el que él o ella se sienta cómodo/a viéndolo a usted como un adulto confiable con quien puede platicar. Para obtener más información, por favor visite <http://www.missingkids.com/theissues/trafficking>.

¡Muchas gracias a TODOS LOS FELIGRESES que donaron para LAS CANASTAS DE NAVIDAD y PARA LA CAMPAÑA DE JUGUETES! ¡Gracias por las sonrisas que pusieron en todas las familias y los niños! Muchas Gracias nuevamente por ayudar a fortalecer nuestra comunidad y por crear una Navidad mágica para las familias necesitadas y los más jóvenes entre nosotros. Que Dios los bendiga Siempre!

Queremos tomarnos un momento para reconocer a Imelda Lopez y a la Familia Holguin por su arduo trabajo y dedicación a nuestra comunidad.
Dios les bendiga.



Grupo de Evangelización
de Nuestra Señora de Perpetuo
Socorro te invita a su próximo retiro

17, 18 y 19 de Enero de 2020
Ven a conocer el verdadero amor de Jesús

Para mas información
Cecilia Rivero
(562) 857-6725

Page 4 Our Lady of Perpetual Help

Sunday / Domingo, January / Enero 5

7:30 am Int. Damas del Concilio
A.G. Virgen de la Medalla Milagrosa
9:30 am Joan Martínez †
Int. Theresa Aquino
Int. Johnathan García
11:30 am María De Jesús Morales †
Int. Manuel Kappadakunnel
Int. Mathew & Bryana Kappadakunnel
1:30 pm María Vargas †
Luis Villa †
3:15 pm Fr. Steve Nyl †
Int. Alma Gallardo
Int. Joseph Saldivar
5:00 pm H.B. Ramona González
7:00 pm Nohemy De Collazos †
Miriam Marín †
Int. Segundo Porfirio

Monday / Lunes, January / Enero 6

8:00 am Jeronimo Botelice †
Int. Lou Figueroa
A.G. Virgen de la Medalla Milagrosa
12:05 pm Karl John Castillo †
Cesar Tuason †
Int. Jigin & Melanie Chirayil

Tuesday / Martes, January / Enero 7

8:00 am Rev. José Bellavista †
Int. Becca Serrato
A.G. Virgen de la Medalla Milagrosa
12:05 pm Jonathan Toscano †
Int. Feleshia Kappadakunnel
T.G. Kamaya Chirayil

Wednesday / Miércoles, January / Enero 8

8:00 am A.G. Virgen de la Medalla Milagrosa
A.G. Mateo Kappadakunnel
12:05 pm Josefina Trinidad †

Thursday / Jueves, January / Enero 9

8:00 am Juan Manuel Aguayo †
Juan Luévano †
A.G. Virgen de la Medalla Milagrosa
12:05 pm Int. Johnathan García

Friday / Viernes, January / Enero 10

8:00 am A.G. Virgen de la Medalla Milagrosa
H.B. Hilda Serrano
12:05 pm Int. For the Unborn

Saturday / Sábado, January / Enero 11

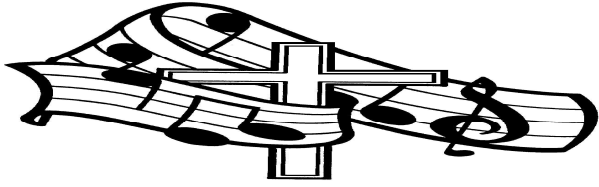
5:30 pm Fr. Steve Nyl †
7:00 pm María de Jesús Morales †
Joel Sánchez †
A.G. Virgen de la Medalla Milagrosa

TEMA MENSUAL DE CRECIMIENTO



TEMA:
**COMO LLEGAR A
LA SANTIDAD**

LUNES, 6 DE ENERO DE 2020
A LAS 7:00 PM
Salon parroquial



CONGRATULATIONS TO OUR MUSIC DIRECTOR
GENARO GARCIA

**Our Lady of Perpetual Help Church
2019
Employee of the Year!**

*In appreciation for Outstanding Direction,
Leadership and Service as
Our
Director of Music Ministry*

*Thank you for lifting our hearts in praise
and worship for the glory of God.
MANY BLESSINGS TO YOU GENARO!!*

